

FR. Cette notice fait partie intégrante de votre produit, conservez-la soigneusement.

EN. This manual is an integral part of your product. Keep it in a safe place for future reference.

IT. Il manuale costituisce parte integrante del prodotto. Si consiglia di conservarla con cura per consultazioni future.

ES. Este manual forma parte del producto. Consérvale para poder efectuar cualquier consulta posterior.

DE. Diese Anleitung ist ein integraler Bestandteil ihres Produktes. Bewahren Sie sie für eine spätere Einsicht sorgfältig.

NL. Lees de veiligheidsvoorschriften voordat u de installatie of het gebruik van het product. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

GR. Το εγχειρίδιο αυτό αποτελεί τμήμα του προϊόντος που αγοράσατε. Παρακαλώ κρατήστε το σε ασφαλές μέρος, για μελλοντική χρήση.

FR. 1/ S'assurer que l'alimentation du secteur 230 Volts soit bien coupée. 2/ Brancher les 2 fils du secteur 230 Volts sur une ligne protégée par un fusible ou un disjoncteur (installation conforme aux normes en vigueur : NFC 15 100 pour la France). 3/ La section des fils reliés au 230V ne doit pas être inférieure à 1,5 mm².

EN. 1/ Let's be sure it is disconnected from the mains. 2/ Connect the two wires for mains 230V on a surge protector plug with fuse or circuit breaker (installation compliant with standards in force: NFC 15 100 in France). 3/ The section of wires connected to 230 V must not be lower than 1,5 mm².

IT. 1/ Verificare che l'alimentazione 230V è disinnestata. 2/ Collegare i 2 fili alla rete 230V su una presa con protezione a mezzo fusibile o disgiuntore (impianto conforme alle normative vigenti : NFC 15 100 per la Francia). 3/ La sezione dei fili collegati con 230 V non deve essere inferiore a 1,5 mm².

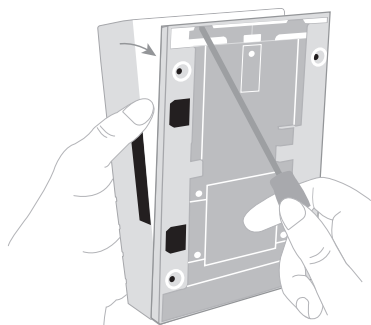
ES. 1/ Asegurarse que la alimentación de la red 230V esté bien cortada. 2/ conectar los 2 hilos de la red 230V a un enchufe protegido por un fusible o un disyuntor (instalación conforme a las normas vigentes NFC 15 100 para Francia). 3/ La sección de los cables conectados al sector 230 V no debe ser inferior a 1,5 mm².

DE. 1/ Sicherstellen, dass die 230 V-Netzspannung abgeschaltet ist. 2/ Gong mit 2 Adern über eine mit einer Sicherung oder einem Sicherungsautomaten abgesicherte Leitung ans Netz anschließen. (Installation, die den gültigen Normen entsprechen : NFC 15 100 für Frankreich). 3/ Der Querschnitt der an die 230V-Spannung angeschlossenen Leiter darf nicht weniger als 1,5 mm² betragen.

NL. 1/ Controleer of de stroom afgesloten is. 2/ Sluit 2 draden aan op netstroom 230V-, controleer of deze stroomvoorzorging beschermd wordt door een zekering of een beveiligingsschakelaar (installatie die in overeenstemming is met de geldende normen: NFC 15 100 voor Frankrijk.) 3/ De dikte van de kabels die gebruikt worden voor de aansluiting op 230V moeten minimaal 1,5 mm² zijn.

GR. 1/Βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος, 2/Συνδέεται στην παροχή ρεύματος με καλώδιο 2 αγωγών, από παροχή που προστατεύεται από ασφάλεια ή ρελέ (κατά την εγκατάσταση τηρούνται οι Εθνικοί κανόνες Ασφαλείας.). 3/Η διατομή του καλωδίου σύνδεσης στην παροχή ρεύματος δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 1,5 mm². Η συσκευή καλύπτεται από εργοστασιακή εγγύηση 2 ετών.

1 Ouverture / Opening / Apertura Auslösen / Ontgrendel / Άνοιγμα



FR. Une fois le carillon ouvert, retirer le calage carton et la visserie

EN. Once opened, remove the carton shape and the screws

IT. Una volta aperto, rimuovere il cartone di protezione

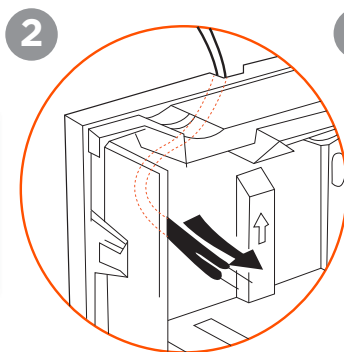
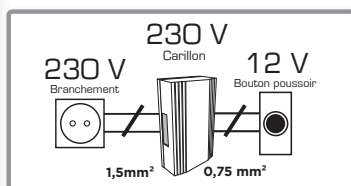
ES. Una vez abierto, sacar el carton de protección y la tornillería

DE. Nach dem Öffnen, entfernen Sie den Kartonform und die Befestigungsschrauben

NL. Na het openen, verwijder kartonnen en bevestigingsschroef

GR. Εφόσον ανοιχτεί, αφαιρέστε το κάλυμμα και τις βίδες

Câblage / Wiring / Collegamento / Cableado / Verdrahtung / Bedrading / Καλωδίωση



FR. Passage des câbles (bouton poussoir)

EN. Cable passing (push button)

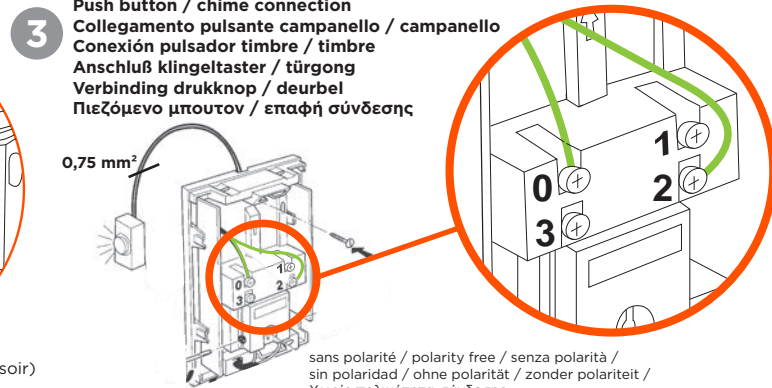
IT. Passaggi dei cavi (pulsante campanello)

ES. Paso de los cables (pulsante campanello)

DE. Kabelführung (Klingeltaster)

NL. Doorvoering voor kabels (drukknop)

GR. Δίοδος καλωδίων (πιεζόμενο μπουτον)



Connexion bouton poussoir / carillon

Push button / chime connection

Collegamento pulsante campanello / campanello

Conexión pulsador timbre / timbre

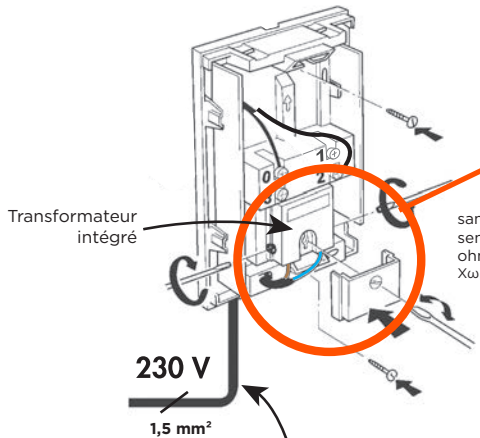
Anschluß klingeltaster / türgong

Verbinding drukknoop / deurbel

Πιεζόμενο μπουτον / επαφή σύνδεσης

sans polarité / polarity free / senza polarità / sin polaridad / ohne polarität / zonder polariteit / Χωρίς πολικότητα σύνδεσης

4 Connexion carillon / alimentation 230V 230V power supply / chime connection Collegamento alimentazione 230V / campanello Conexión alimentación 230V / timbre Anschluß 230V Direkt-Versorgung / türgong Verbinding 230V voeding / deurbel Τροφοδοσία 230V / επαφή σύνδεσης



FR. Vérifier que l'installation ne comporte pas un transformateur entre le carillon et le 230V.

EN. Check the electrical installation does not include a transformer between the chime and the 230V power supply.

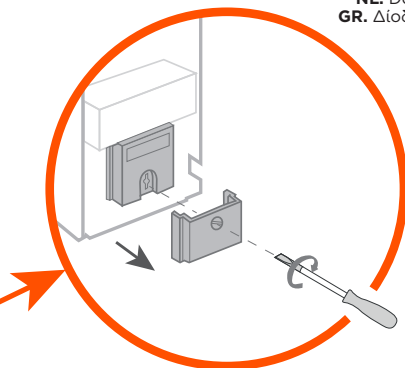
IT. Controllare l'impianto elettrico non include alcun trasformatore tra il campanello e la alimentazione 230V.

ES. Verificar que la instalación eléctrica no incluye ningún transformador entre el timbre y la alimentación 230V.

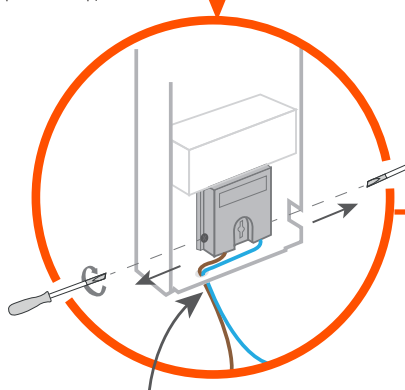
DE. Überprüfen Sie die elektrische Installation enthält keinen Transformator zwischen dem Gong und der 230V Direkt-Versorgung.

NL. Controleer de elektrische installatie heeft geen transformator tussen de deurbel en 230V voeding.

GR. Στην ηλεκτρική εγκατάσταση δεν πρέπει να υπάρχει μετασχηματιστής μεταξύ της παροχής 230V και των επαφών σύνδεσης της.



sans polarité / polarity free / senza polarità / sin polaridad / ohne polarität / zonder polariteit / Χωρίς πολικότητα σύνδεσης



FR. Passage des câbles vers 230V

EN. Cable passing 230V

IT. Passaggi dei cavi 230V

ES. Paso de los cables 230V

DE. Kabelführung 230V

NL. Doorvoering voor kabels 230V

GR. Δίοδος καλωδίων τροφοδοσίας 230V

5 Installation / Installing / Installazione / Instalación / Installation / Installatie / Εγκατάσταση

